



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
5 January 2005
Russian
Original: French

Шестой комитет

Краткий отчет о 10-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 20 октября 2004 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Шимон (заместитель Председателя) (Венгрия)

Содержание

Пункт 148 повестки дня: Меры по ликвидации международного терроризма
(*продолжение*)

Пункт 149 повестки дня: Сфера правовой защиты, предусмотренной
Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций
и связанного с ней персонала

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

04-56283 (R)

*** 0456283 ***

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 148 повестки дня: меры по ликвидации международного терроризма (продолжение)
(A/59/37, A/59/210, A/C.6/59/L.10, A/59/83-S/2004/387, A/59/124-S/2004/532, A/59/337-S/2004/721, A/59/368-S/2004/747, A/59/380-S/2004/757, A/59/383-S/2004/758 и A/59/371)

1. **Г-н Аш-Шувейли** (Саудовская Аравия) подчеркивает, что усиление терроризма, которое затрагивает все страны без какого-либо различия, вызывает обеспокоенность, и необходимо укреплять международное сотрудничество в деле борьбы с этим бедствием и теми, кто его финансирует. Саудовская Аравия осуждает все формы терроризма, оказывает свое всестороннее содействие международному сообществу в его усилиях по искоренению этого бедствия и всецело поддерживает резолюции Совета Безопасности по данному вопросу.

2. Правительство Саудовской Аравии приняло меры по борьбе с использованием в террористических целях средств, собранных благотворительными организациями, создав орган по контролю за этими организациями. Саудовская Аравия была в числе первых стран, подписавших Арабскую конвенцию о пресечении терроризма, Конвенцию Организации Исламская конференция о борьбе с международным терроризмом и Конвенцию, недавно принятую Советом сотрудничества арабских государств Залива, и присоединилась к целому ряду международных договоров и конвенций по борьбе с терроризмом. Принятые властями Саудовской Аравии меры на национальном, региональном и международном уровнях уже начали приносить свои плоды.

3. Делегация Саудовской Аравии хотела бы подчеркнуть, что преступления, совершенные группой преступников, не должны приводить к осуждению всего общества или культуры и что борьба с этим опасным международным бедствием представляет собой коллективную задачу. В этой связи правительство Саудовской Аравии готовится принять в Эр-Рияде 5 февраля 2005 года международную конференцию по терроризму, шесть основных тем которой будут следующими: источники терроризма, культура и идеи терроризма, связи между терроризмом и наркотиками, уроки, которые следует извлечь из опыта стран в процессе борьбы с этим бед-

ствием, связи между терроризмом и отмыванием денег и, наконец, террористические организации.

4. Саудовская Аравия призывает международное сообщество принять меры к тому, чтобы положить конец геноциду палестинцев и эскалации от насилия к государственному терроризму в Газе. Оратор приводит пример двух девочек, ставших жертвами в результате обстрела школы БАПОР, и присоединяется к словам г-на Хансена, который, в частности, осудил ежедневные нарушения права ребенка на жизнь на оккупированных территориях.

5. **Г-н Аджонье** (Нигерия) заявляет, что его правительство категорически осуждает акты терроризма в любых формах и проявлениях и решительно поддерживает все усилия, направленные на искоренение этой угрозы миру и национальной, региональной и международной безопасности. Он напоминает о недавней трагедии в Беслане, которая показала, что терроризм не считается ни с человеческой жизнью, ни с религией, ни с границами. Оратор приветствует тот факт, что усилия по сбору и обмену информацией о мерах, принятых правительствами и другими участниками, уже стали приносить свои плоды: порядка двадцати государств, пять подразделений Организации Объединенных Наций и две неправительственные организации представили свои доклады соответствующим комитетам Организации Объединенных Наций. Группа экспертов, которой поручено следить за осуществлением резолюции 1267 (1999) Совета Безопасности, посетила несколько стран, в частности страны, расположенные к югу от Сахары, с целью сбора информации и обмена ею и извлечения уроков из опыта каждой страны.

6. Нигерия также приветствует практикумы и учебные курсы, организованные различными органами Организации Объединенных Наций и другими организациями, в том числе Международной организацией гражданской авиации (ИКАО), Международной морской организацией (ИМО) и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ). ИКАО уже завершила разработку восьми программ подготовки по вопросам воздушной безопасности, которые в настоящее время имеются в продаже и распространяются в рамках международного сообщества гражданской авиации. Правительство Нигерии очень хотело бы, чтобы правительства развивающихся стран и заинтересованные организации гражданского общества могли получить неограни-

ченный доступ к этим программам подготовки. Оно с удовлетворением отмечает предпринимаемые в настоящее время усилия в целях издания второго тома сборника правовых документов Организации Объединенных Наций, в котором содержатся национальные законодательные положения и нормативные документы, касающиеся предупреждения и ликвидации международного терроризма во всех его формах и проявлениях.

7. Делегация Нигерии продолжает считать, что всеобъемлющая конвенция о борьбе с международным терроризмом, в том числе ядерным терроризмом, является необходимым инструментом защиты права на жизнь — индивидуального и коллективного. В этой связи она выражает обеспокоенность отсутствием консенсуса по статьям 18 и 2 бис проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме и статье 4 проекта международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма, поскольку разногласия, задерживающие завершение разработки этих двух документов, могут быть истолкованы исполнителями террористических актов как признак общей нерешительности. В этой связи делегация Нигерии призывает государства-члены проявить большую гибкость и твердую политическую волю в целях завершения разработки этих проектов.

8. Правительство Нигерии предприняло важные меры по борьбе с терроризмом, приняв необходимые документы в целях незамедлительного блокирования средств и других финансовых активов или экономических ресурсов лиц, совершающих или пытающихся совершить террористические акты, или пытающихся участвовать в террористических актах или оказывать содействие в их совершении, а также компаний, принадлежащих этим лицам или контролируемых ими прямо или косвенно. Оно также приняло меры с целью контроля за отмыванием денег или его пресечения. В этой связи оно будет продолжать отказывать в предоставлении убежища тем, кто финансирует, планирует, поддерживает или совершает террористические акты.

9. Какими бы ни были неоправданными террористические акты, международное сообщество должно тем не менее заниматься глубинными причинами этого зла. Эскалация терроризма в различных районах мира связана, в частности, с нетерпимостью и экстремизмом, с глубоким разочарованием и убийственным психологическим настроением исполнителей

террористических актов. Также всеми признается тот факт, что для борьбы с коренными причинами этого зла необходимо решать отдельные основополагающие проблемы, такие, как отсутствие благого управления, нищета, экономическая гегемония, религиозная нетерпимость, неполное осуществление мер по разоружению, распространение легкого стрелкового оружия, а также незаконный оборот оружия через национальные границы.

10. **Г-н Навоти** (Фиджи) приветствует тот факт, что Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности осуществляют совместные действия по борьбе с этой угрозой. Правительство Фиджи с удовлетворением принимает к сведению принятие резолюции 1566 (2004) Совета Безопасности, в частности создание рабочей группы по рассмотрению и представлению Совету для принятия конкретных мер против тех, кто участвует в террористической деятельности или связан с ней, помимо лиц и организаций, которые рассматриваются в перечне, составляемом Комитетом по санкциям, учрежденным резолюцией по «Аль-Каиде» и движению «Талибан». Он также поддерживает предусмотренное в этой резолюции создание международного фонда по выплате компенсации жертвам террористических актов.

11. Делегация Фиджи приветствует работу, проделанную специальными комитетами по проекту всеобъемлющей конвенции о международном терроризме и проекту международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма. Выражая сожаление по поводу отсутствия консенсуса по отдельным статьям этих двух документов, она при этом осознает, что нерешенные вопросы являются сложными и носят политический характер. Она считает, что принятие Генеральной Ассамблеей этих двух конвенций вновь подтвердит верховенство права в международных отношениях и будет служить уважению человеческого достоинства и прав человека.

12. Как и другие делегации, делегация Фиджи также считает очень важным бороться с коренными причинами отчаяния, горечи, невежества и нищеты. Для искоренения источников терроризма международное сообщество должно следить за тем, чтобы международные отношения основывались на суверенном равенстве, многостороннем подходе, справедливости и устойчивом развитии.

13. **Г-н Дхакал** (Непал) подчеркивает, что терроризм серьезным образом угрожает международному миру и безопасности, препятствует экономическому и социальному развитию всех государств и ставит под угрозу процветание, стабильность и порядок. Массовое убийство 12 непальцев, которые поехали в Ирак лишь чтобы заработать себе на жизнь, шокировало международное сообщество. В этой связи необходимы согласованные национальные и международные меры для сохранения основ мира, справедливости и демократии.

14. Непал осуждает акты терроризма во всех его формах и проявлениях, поскольку речь идет о преступлениях, которые нельзя оправдать. Он вновь заявляет о своей решимости бороться с терроризмом на национальном уровне и с этой целью действовать совместно с другими государствами на региональном и международном уровнях. В последние годы Непал в значительной степени пострадал от террористических действий групп, самопровозгласивших себя «маоистскими» группами. Поэтому он поддерживает работу Контртеррористического комитета Совета Безопасности и недавно созданного Исполнительного директората по наблюдению за осуществлением резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности. Он также поддерживает работу Комитета по санкциям в отношении «Аль-Каиды» и движения «Талибан», учрежденного резолюцией 1267 Совета. Со своей стороны Непал принял необходимые меры по осуществлению этих резолюций и информировал об этом компетентный комитет.

15. Декларация 1994 года о мерах по ликвидации международного терроризма привела к созданию Специального комитета в соответствии с резолюцией 51/270 Генеральной Ассамблеи. Делегация Непала поддерживает работу Специального комитета и выражает признательность его Председателю и его двум координаторам за предпринимаемые ими усилия по урегулированию нерешенных вопросов в отношении разработки всеобъемлющей конвенции против международного терроризма и международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма. Всеобъемлющая конвенция явится полезным дополнением 12 существующих секторальных контртеррористических конвенций.

16. Принятие Советом Безопасности его резолюции 1566 (2004) дало новый импульс борьбе с терроризмом в чрезвычайных ситуациях. Эта резолю-

ция могла бы помочь делегациям найти ответ на вопросы определения терроризма и сферы применения, которую должна иметь всеобъемлющая конвенция.

17. Вызывает удовлетворение тот факт, что государства-члены, как представляется, удвоили свои усилия в целях поиска приемлемого решения нерешенных вопросов, которые вызывают статьи 2, 2 бис и 18 проекта всеобъемлющей конвенции. Непал призывает их продемонстрировать свою политическую волю и решимость, необходимые для того, чтобы Специальный комитет мог в ближайшее время завершить свою работу. В этой связи он поддерживает созыв под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня, которая послужит возможностью для международного сообщества подготовить согласованный ответ терроризму во всех его формах и проявлениях.

18. Международную борьбу с терроризмом дополняет региональное сотрудничество. Непал является участником Конвенции о пресечении терроризма Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии, к которой также присоединились шесть других государств — членов Ассоциации. В январе 2004 года на двенадцатой Встрече на высшем уровне Ассоциации был принят дополнительный протокол к региональной конвенции. Эти региональные документы вносят вклад в осуществление резолюции 1373 (2001) в странах — членах Ассоциации.

19. **Г-н Абебе** (Эфиопия) заявляет, что Эфиопия категорически осуждает все акты терроризма, независимо от их мотивов, форм и проявлений, и напоминает, что Организация Объединенных Наций должна продолжать играть центральную роль в борьбе с этой общемировой проблемой в соответствии с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций и нормами международного права, включая документы по правам человека. Являясь государством-участником 7 из 12 конвенций о борьбе с терроризмом, Эфиопия будет продолжать принимать всестороннее участие в борьбе с международным терроризмом и скрупулезно применять положения этих конвенций и резолюций Совета Безопасности, в частности резолюции 1373 (2001). На региональном уровне она намерена продолжать участвовать в разработке правовых норм и создании учреждений, позволяющих бороться с терроризмом

в рамках Африканского союза и Межправительственного органа по вопросам развития.

20. Начатые переговоры по двум проектам конвенции, которыми занимается Комиссия, могли бы привести к созданию более широких правовых рамок, позволяющих международному сообществу более эффективно бороться с терроризмом. Эфиопия хотела бы, чтобы эти два проекта были приняты как можно скорее, и считает, что для этого необходимо рассматривать их по отдельности. Кроме того, она призывает все заинтересованные стороны проявить более твердую политическую волю и большую гибкость, с тем чтобы выйти из тупика, в котором находится Комиссия уже два года в результате ситуации с проектами трех статей. В этой связи она одобряет дух и букву резолюции 1566 (2004) Совета Безопасности, которая призывает государства-члены принять два проекта конвенций консенсусом, и поддерживает продолжение работы в этом направлении, проводимой Специальным комитетом в рамках Рабочей группы Шестого комитета.

21. **Г-н Меземе-Мба** (Габон) указывает, что его делегация решительно осуждает акты терроризма, и призывает государства — члены Организации Объединенных Наций в срочном порядке достичь договоренности по двум рассматриваемым проектам конвенций. Оратор приветствует деятельность Совета Безопасности по борьбе с терроризмом и, в частности, работу, проделанную Контртеррористическим комитетом, и недавнее принятие резолюции 1566 (2004), в которой содержатся новые меры, направленные на активизацию действий против терроризма.

22. Представитель Габона подчеркивает важность регионального и субрегионального сотрудничества в этой области и приветствует, в частности, инициативы Африканского союза, который недавно принял важную декларацию по данному вопросу на своем совещании, состоявшемся в Алжире, а также создал Центр африканских исследований по вопросу о терроризме. Центральноеафриканское экономическое и валютное сообщество (ЦАЭВС), создавшее Группу по борьбе с отмыванием денег в центральной части Африки (ГАБАК), также играет важную роль в борьбе с финансированием терроризма. ГАБАК приняла 4 апреля 2003 года нормативные положения, направленные на предотвращение и пресечение отмывания денег и финансирования терроризма в центральной части Африки, которые представляют собой

представляют собой институциональные и правовые рамки для государств региона. Кроме того, 27 мая 2004 года государства — члены ЦАЭВС приняли решение создать специализированный центр подготовки по вопросам уголовных расследований и заключили соглашение о борьбе с терроризмом в центральной части Африки. Представитель Габона считает, что такие инициативы являются обнадеживающими и должны позволить достичь позитивных результатов.

23. **Г-жа Матекане** (Лесото) отмечает, что в связи с увеличением числа актов терроризма во всем мире международное сообщество должно активизировать свои усилия и, прежде всего, в большей степени включиться в борьбу с терроризмом. Действительно, оно часто ограничивается ролью беспомощного наблюдателя совершаемых злодеяний. Большинство, если не все, террористические акты имеют в своей основе законные требования — очевидные и неочевидные. Никто не может отрицать разочарование и отчаяние, вызываемые оккупацией и иностранным господством, диктатурой или расистскими режимами. Однако никто также не может отрицать тревогу и чувство виновности, которые порождают суммарные казни. Поэтому необходимо уделять особое внимание этим требованиям и их происхождению.

24. Среди всех испытаний, выпавших на долю африканского континента, таких, как крайняя нищета и болезни, которые подвергают опасности народы отдельных стран, в том числе Лесото, акты терроризма воспринимаются как дополнительное и ненужное бремя. Не будучи панацеей, всеобъемлющий международный правовой режим позволил бы тем не менее заполнить пробелы в международном праве и координировать международные действия. Поэтому настоятельно необходимо добиваться успехов в разработке предусмотренных контртеррористических конвенций, и в этой связи Лесото приветствует принятие Советом Безопасности резолюции 1566 (2004), которая должна позволить придать новый импульс работе Шестого комитета.

25. Необходимо, чтобы международное сообщество с большей прямотой и последовательностью противодействовало актам терроризма. Действительно, государства имеют противоположные мнения по вопросу терроризма, и особые политические интересы серьезным образом препятствуют выработке всеобщей гарантии против терроризма, не го

воря уже о том, что они узаконивают действия виновных. Правительство Лесото, со своей стороны, всегда решительно выступало против укрывательства террористов и финансирования террористических организаций. В этой связи оно разрабатывает политику и законодательство в области борьбы с таким финансированием в рамках законопроекта об отмывании денег и доходов от преступной деятельности. Кроме того, оно поддерживает созыв под эгидой Организации Объединенных Наций международной конференции по терроризму.

26. **Г-н Ли** (Корейская Народно-Демократическая Республика) говорит, что борьба с терроризмом должна гарантировать суверенитет государств и их право на развитие, обеспечивать свободу и безопасность населения и содействовать международному миру и стабильности, но не должна использоваться в односторонних политических целях. Нынешняя политика борьбы с терроризмом, являющаяся односторонней, ограничительной и неоправданной, лежит в основе порочного круга терроризма. Возрастание числа актов терроризма во всем мире является результатом бесчеловечной внешней политики, которая ведет к угнетению наций, нарушению суверенитета государств и социальному неравенству.

27. Ликвидация глубинных причин терроризма требует формирования международных отношений, основанных на суверенитете государств, многостороннем подходе и справедливости, ликвидации эксплуатации, угнетения и социального неравенства, а также поощрения устойчивого развития в интересах человека. Если не положить конец односторонним тираническим инициативам, которыми на протяжении определенного времени характеризуются международные отношения, установление справедливых отношений, основанных на уважении суверенитета государств, будет невозможным; также невозможно будет сдерживать широкомасштабное распространение терроризма и не удастся избежать нового кровопролития, подобного тому, которое в настоящее время происходит в Ираке.

28. Ни одно из государств — членов Организации Объединенных Наций не должно терпеть установления односторонних санкций или использования вооруженной силы против суверенного государства под предлогом борьбы с терроризмом. Корейская Народно-Демократическая Республика всегда безоговорочно осуждала терроризм во всех его формах и проявлениях и приняла большое число законода-

тельных и административных мер с этой целью. Она активно сотрудничает с Организацией Объединенных Наций в борьбе с международным терроризмом, регулярно представляя ей доклады о предпринимаемой ею деятельности в этой области.

29. **Г-н Долатьяр** (Исламская Республика Иран) напоминает, что его страна играла активную роль в борьбе с терроризмом. С учетом существующей в настоящее время небезопасности в регионе в результате активизации террористической деятельности, Иран принял ряд мер по укреплению безопасности в своих пограничных областях, ужесточив контроль на границах и систему виз, выслал тысячи лиц без документов и арестовав и экстрадировав сотни подозрительных лиц, в частности членов «Аль-Каиды». Подчеркивая, что террористические группы продолжают, тем не менее, действовать во многих соседних странах, которые охраняются великими державами, оратор напоминает о том, что борьба с терроризмом должна быть глобальной и не выборочной.

30. Борьба с терроризмом требует выработки всемирной стратегии, основанной на сотрудничестве в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций и принципами международного права, в частности определенными в третьей Женевской конвенции. Например, бомбардировки густонаселенных районов могут лишь вызвать новую вспышку насилия. Иран разделяет мнение Генерального секретаря, который считает «настоятельно необходимым поддерживать свободу, права человека и правопорядок» в рамках борьбы с терроризмом. Негосударственный терроризм и одностороннее применение силы отдельными государствами являются двумя сторонами одной проблемы, которые оказывают взаимное воздействие друг на друга и ведут к еще большей небезопасности и отсутствию правопорядка в мире. Поэтому международное сообщество должно строго придерживаться принципов международного гуманитарного права и прав человека.

31. Организация Объединенных Наций должна играть важную роль в провозглашении норм, позволяющих государствам-членам эффективно бороться с терроризмом. Генеральная Ассамблея уже приняла несколько документов о борьбе с терроризмом, однако другие органы, такие, как Совет Безопасности, имеют тенденцию покушаться на ее прерогативы и ее мандат. По мнению представителя Ирана,

резолюция 1566 (2004) хотя и представляет собой шаг вперед в направлении усиления контртеррористических мер, не привела к конкретным результатам, и поэтому Генеральная Ассамблея должна выработать коллективный и всеобъемлющий подход, основанный на сотрудничестве между всеми государствами-членами в целях принятия эффективных мер. Оратор выражает надежду на то, что в ближайшее время удастся выработать консенсус по двум проектам конвенции по терроризму, и заявляет, что Иран будет стремиться вместе с другими членами Организации Исламская конференция оказывать свое содействие, с тем чтобы эти два важных документа были как можно скорее приняты.

32. **Г-н Шаабани** (Тунис) вновь заявляет о решительном осуждении Тунисом террористических актов, методов и практики во всех формах и проявлениях, в то время как в мире наблюдается тревожная активизация международного терроризма. Он напоминает, что в своем послании Генеральной Ассамблее на нынешней сессии президент Туниса г-н Бен Али подчеркнул, что усиление явления терроризма требует еще большей координации международных усилий, с тем чтобы противостоять этому бедствию и устранить его опасность, борясь с его причинами, изыскивая справедливые решения многих нерешенных международных вопросов и сдерживая негативные явления нищеты, отчуждения и социальной изоляции во всем мире.

33. Делегация Туниса считает, что благодаря своему универсальному характеру Организация Объединенных Наций представляет собой надлежащие рамки для глобального подхода к борьбе с терроризмом. В частности, Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности должны дополнять друг друга в соответствии с их мандатами, с тем чтобы избегать дублирования усилий. Кроме того, делегация Туниса напоминает, что, когда Тунис входил в состав Совета Безопасности, он активно участвовал в разработке резолюции 1373 (2001), касающейся создания Контртеррористического комитета, и что в ответ на требования этой резолюции он в нескольких своих национальных докладах сообщал о предпринимаемых им усилиях по борьбе с терроризмом, посредством заключения двусторонних конвенций, присоединения ко всем международным и региональным конвенциям по этому вопросу или все более тесного сотрудничества с другими государствами в судебной области и в области обеспечения

безопасности. Тунис также сообщил о принятии закона о создании надлежащих механизмов и структур по обеспечению контроля за финансированием терроризма и его пресечению.

34. Приходится с огорчением констатировать, что большинство обязательств по резолюции 1373 (2001) не соблюдаются в полной мере отдельными государствами. Тем не менее, делегация Туниса считает, что недавно принятая Советом Безопасности резолюция 1566 (2004) порождает надежды в этой области. Несмотря на важные достижения, в международном праве все еще сохраняется ряд пробелов, которые дают террористам возможность для маневра и которые необходимо в срочном порядке устранить. Поэтому делегация Туниса продолжает считать, что заключение всеобъемлющей конвенции по международному терроризму, в которой затрагивались бы все аспекты данной проблемы, было бы полезным для этой цели. Необходимо также урегулировать нерешенные вопросы по проекту международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма в целях его принятия консенсусом.

35. Тунис надеется, что политическая воля государств подтолкнет их к более активному сотрудничеству в целях окончательной доработки документов, которые явятся завершением существующего комплекса правовых документов и будут учитывать соображения всех сторон, в частности соображения, неоднократно выражавшиеся Организацией Исламская конференция.

Пункт 149 повестки дня: Сфера правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала (A/59/52, A/C.6/59/L.9, A/59/226)

36. **Г-н Венавезер** (Председатель Специального комитета и Рабочей группы по сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала), представляя доклад Специального комитета по сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала (A/59/52) и доклад Рабочей группы по сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней

персонала (A/C.6/59/L.9), указывает, что Специальный комитет сосредоточил свое внимание на расширении сферы правовой защиты, предусмотренной Конвенцией, и рассмотрел представленное Новой Зеландией предложение о распространении сферы применения Конвенции на все операции Организации Объединенных Наций и отмене обязательства объявления о наличии особого риска. Специальный комитет также рассмотрел предложение Коста-Рики относительно связи между Конвенцией 1994 года и международным гуманитарным правом. Некоторые делегации высказались в поддержку разработки факультативного протокола, который сохранил бы целостность Конвенции, в то время как другие выразили предпочтение разработке отдельного документа или пересмотру Конвенции. Специальный комитет продолжил свое обсуждение по определению операций Организации Объединенных Наций, в частности по учету понятия риска. Некоторые делегации отметили, что основывать определение на цели операции — это наилучшее средство сохранения элемента риска, другие же выразили опасения, что такое определение не будет в достаточной степени учитывать этот элемент. Специальный комитет также рассмотрел вопрос о соответствующих обязанностях принимающих государств и персонала Организации Объединенных Наций. Наконец, он рассмотрел взаимосвязь между режимом защиты, предоставляемым Конвенцией, и режимом, предусмотренным международным гуманитарным правом. Специальный комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее продлить действие его мандата до 2005 года.

37. Что касается Рабочей группы, то она рассмотрела статьи II, III, IV и V текста, который выступавший сам предложил в его качестве Председателя, а также предложение Коста-Рики. Рабочая группа рекомендовала вновь собрать совещание Специального комитета и поручить ему расширить сферу правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Она также рекомендовала Специальному комитету работать на основе текста Председателя и отдельно рассмотреть предложение Коста-Рики.

38. Председатель Рабочей группы приветствует конструктивный дух, наблюдавшийся в ходе работы Рабочей группы, и подчеркивает, что государства-члены должны проявить политическую волю к то-

му, чтобы устранить сохраняющиеся разногласия и достичь согласия по предложенным текстам. Он предлагает всем делегациям удвоить усилия в целях завершения работы по проекту протокола, учитывая неотложный характер данного вопроса. Действительно, важно незамедлительно принять конкретные меры в целях повышения безопасности персонала Организации Объединенных Наций, который продолжает подвергаться нападениям во многих местах. Кроме того, государствам-участникам надлежит предоставить необходимую юридическую защиту и устранить пробелы в существующей системе защиты.

39. **Г-н Лаубер** (Швейцария) указывает, что Швейцария решительно осуждает любые акты насилия, направленные против персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и хотела бы, чтобы были приняты меры по созданию как можно более широкой и сдерживающей системы правовой защиты. Напоминая, что его страна предоставляет персонал для операций Организации Объединенных Наций, представитель Швейцарии благодарит Председателя Рабочей группы Шестого комитета за представленный им проект текста, на основе которого в 2005 году должен быть разработан факультативный протокол. Кроме того, он приветствует сформировавшийся консенсус относительно необходимости расширения сферы правовой защиты, предусмотренной в настоящее время Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и отхода для этого от системы, основанной на объявлении риска, в целях создания более ясной и объективной системы защиты.

40. **Г-н Персман** (Нидерланды), выступая от имени Европейского союза, стран-кандидатов — Болгарии, Румынии и Хорватии, стран-участниц процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов — Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Сербии и Черногории и входящей в Европейскую экономическую зону страны — члена Европейской ассоциации свободной торговли — Исландии, приветствует прогресс, достигнутый Рабочей группой по вопросу о сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и выражает, в частности, признательность Но

вой Зеландии за представленное ею пересмотренное предложение.

41. Европейский союз продолжает поддерживать разработку дополнительного протокола к Конвенции, который распространял бы предоставляемую ею сферу правовой защиты на отдельные операции Организации Объединенных Наций, которые не относятся к числу операций по поддержанию мира, без необходимости ссылаться на наличие особого риска. Европейский союз одобряет текст, предложенный Председателем Рабочей группы, и считает в связи со статьей 3, что можно предоставлять как можно более широкую правовую защиту без ущерба для суверенных прав государств.

42. **Г-н Аш-Шебли** (Кувейт) говорит, что Кувейт глубоко обеспокоен нападениями на персонал Организации Объединенных Наций, совершаемыми в ходе выполнения им возложенных на него задач, и осуждает одно из самых чудовищных до настоящего времени нападений, совершенное против отделения Организации Объединенных Наций в Багдаде 19 августа 2003 года.

43. На протяжении более 10 лет Кувейт принимает у себя в стране Ирако-кувейтскую миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению и, таким образом, осознает важность присутствия персонала Организации Объединенных Наций на местах. Помимо присоединения 18 августа 2004 года к Конвенции 1994 года о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, Кувейт заключил 30 сентября 2004 года соглашение с Организацией Объединенных Наций о создании на его территории Бюро Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в Ираке (МООНПИ) и намерен предоставить Миссии все необходимые возможности для выполнения ею своего мандата.

44. Кувейт выступает за принятие протокола к Конвенции 1994 года, который позволит расширить сферу применения этой Конвенции и укрепить защиту персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, не прибегая к пересмотру этого документа. В этом протоколе будут конкретно определены операции, на которые распространяется действие Конвенции, а также категории персонала, пользующегося правовой защитой. Кувейт хотел бы, чтобы удалось прийти к приемле-

мой для всех формуле с целью гарантировать универсальность Конвенции.

45. **Г-н Эриксен** (Норвегия) воздает должное персоналу Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу, который рискует жизнью, приходя на помощь населению, находящемуся в ситуациях конфликтов и все чаще оказывающемуся мишенью враждующих сторон. В этой связи он напоминает, что в 1995 году Норвегия ратифицировала Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, которая представляет собой эффективные рамки правовой защиты, и выражает надежду на то, что еще большее число стран присоединится к этой Конвенции.

46. Кроме того, представитель Норвегии считает, что создание Международного уголовного суда должно помочь покончить с безнаказанностью исполнителей отдельных тяжких преступлений, которые возмущают международное общественное мнение, и приветствует, в частности, тот факт, что в статье 8 Римского статута серьезные нарушения Женевских конвенций приравниваются к военным преступлениям. Оратор призывает государства, которые еще не стали участниками Римского статута, рассмотреть вопрос о скорейшем присоединении к нему или его ратификации.

47. Международное сообщество должно принять более энергичные меры с целью обеспечить проведение расследований в отношении актов насилия, направленных против гуманитарного персонала, и привлечение к суду исполнителей этих преступлений. В этой связи вызывает удовлетворение тот факт, что все большее число основных положений Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала воспроизводится в соглашениях о статусе сил или миссий. Кроме того, как и Генеральный секретарь, делегация Норвегии считает, что обязательство объявлять о наличии особого риска является основным препятствием для применения режима защиты, учрежденного Конвенцией. Тот факт, что государства-члены не последовали рекомендации Генеральной Ассамблеи объявить, что операция Организации Объединенных Наций в Афганистане несет в себе особый риск, показывает, что существующий режим функционирует плохо. Дополнительный протокол к Конвенции, разработка которого предусмотрена, не должен поэтому содержать требования

в отношении такого заявления. В этой связи текст, предложенный Председателем Рабочей группы, представляет собой конструктивную основу для продолжения работы и должен позволить расширить сферу правовой защиты, предусмотренной Конвенцией. Следует надеяться, что Генеральная Ассамблея сумеет быстро прийти к консенсусу по данному вопросу, учитывая необходимость обеспечить защиту персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, который работает в очень сложных условиях.

48. **Г-н Баррига** (Лихтенштейн), напоминая о нападении, совершенном против отделения Организации Объединенных Наций в Багдаде, заявляет, что Лихтенштейн осуждает все насильственные акты, направленные против персонала Организации Объединенных Наций, набранного на местах и на международной основе, и считает, что настало время положить конец безнаказанности исполнителей этих преступлений, которые справедливо были приравнены к военным преступлениям в Римском статуте Международного уголовного суда. Лихтенштейн убежден в том, что расширение сферы применения Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала благодаря дополнительному протоколу укрепит существующий правовой режим. Он одобряет предложенный в этой связи Председателем Рабочей группы текст, который расширяет сферу правовой защиты, но не требует объявления о наличии особого риска, что делается по двум причинам. Во-первых, этот текст не требует от принимающих государств дополнительных мер защиты, и эти государства могут — в случае нарушения норм — применять свое национальное законодательство в отношении персонала, участвующего в операциях Организации Объединенных Наций. Наконец, в этом тексте излагается ряд мер, направленных на то, чтобы положить конец безнаказанности лиц, совершающих нападения против персонала Организации Объединенных Наций.

49. **Г-н Ромеру** (Бразилия), выступая от имени государств — членов Группы Рио (Аргентины, Боливии, Венесуэлы, Гайаны, Гватемалы, Гондураса, Доминиканской Республики, Колумбии, Коста-Рики, Мексики, Никарагуа, Панама, Парагвая, Перу, Сальвадора, Уругвая, Чили, Эквадора и Бразилии), подчеркивает, что нападения на персонал Организации Объединенных Наций в Багдаде и других

местах как никогда требуют срочного поиска средств улучшения защиты этого персонала. Речь идет, с одной стороны, об улучшении правовой защиты благодаря принятию и применению международных документов и, с другой стороны, об усовершенствовании инфраструктуры и мер безопасности в Центральных учреждениях и на местах. Группа Рио приветствует в этой связи меры, принятые во исполнение резолюции 58/82 Генеральной Ассамблеи, и в частности все более частое включение основных положений Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала в соглашения о статусе сил или миссий.

50. Государства — члены Группы Рио призывают все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию, с тем чтобы она стала универсальным инструментом. При этом они признают важность разработки протокола, который бы распространил сферу применения Конвенции на все операции Организации Объединенных Наций и отменил обязательство объявлять о наличии особого риска. Следует надеяться на то, что государства-члены достигнут консенсуса на основе текста, подготовленного Председателем Рабочей группы, который является хорошей основой для продолжения обсуждения.

51. **Г-н Аль-Мессалати** (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что ливийская делегация чрезвычайно обеспокоена возрастанием риска, которому подвергается персонал Организации Объединенных Наций. Характер миссии Организации Объединенных Наций требует того, чтобы противоположная сторона предоставляла как можно более широкие гарантии защиты ее персонала, и предполагает, что Организация и международное сообщество будут совместно предпринимать дополнительные усилия в этих целях.

52. Любая операция Организации Объединенных Наций содержит в себе определенную степень риска. Поэтому ливийская делегация считает предпочтительным сохранить различие между «особым риском» и «риском», проводимое в Конвенции 1994 года о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и поддерживает представленные в этой связи предложения. Что касается соответствующих обязательств принимающих государств и персонала Организации Объединенных Наций, то было бы жела

тельно прийти к сбалансированной формулировке, которая бы не ставила под сомнение обязательства, вытекающие из Конвенции 1946 года о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций.

53. Хотя по общему мнению необходимо укреплять защиту персонала Организации Объединенных Наций, нет очевидного консенсуса по вопросу о том, как это сделать. Пересмотр Конвенции 1994 года с целью расширения ее сферы применения вписывается в процедурные рамки статьи 40 Венской конвенции о праве договоров, но не совместим с нынешними или будущими операциями Организации Объединенных Наций и не учитывает срочной необходимости усиления защиты персонала. Поэтому было бы предпочтительнее предусмотреть разработку дополнительного протокола. Ливийская делегация выражает надежду на достижение консенсуса по ряду понятий и определений, представленных различными делегациями, с целью определить, каким образом предоставить персоналу Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу как можно более эффективную правовую защиту.

54. **Г-н Тэдзима** (Япония) приветствует тот факт, что Рабочая группа приняла решение взять за основу своего обсуждения текст, предложенный ее Председателем. При том понимании, что этот текст не ограничивает право делегаций предлагать к нему поправки, следует с удовлетворением отметить, что Рабочая группа провела активное и весьма конструктивное обсуждение по вопросу о расширении сферы правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также по пересмотренному тексту предложения Коста-Рики о связи между Конвенцией и международным гуманитарным правом.

55. Что касается пункта 1 статьи II текста, предложенного Председателем в приложении I к докладу Рабочей группы (A/C.6/59/WG.2/CRP.1), то Япония считает, что ясно сформулированное и учитывающее элемент риска определение сферы применения было бы полезным как для принимающих стран, так и для стран происхождения персонала. В этой связи Япония предпочитает вариант С, который является более ясным и лучше охватывает элемент риска благодаря своей более точной формулировке. При этом Япония готова рассмотреть любые предложения по дальнейшей доработке этой фор-

мулировки и с интересом ожидает продолжения обсуждения по этому вопросу.

56. Организация Объединенных Наций играет как никогда важную роль в условиях конфликтов, раздирающих мир. Растет число угроз в адрес персонала Организации Объединенных Наций, как показало нападение на отделение Организации Объединенных Наций в Багдаде 19 августа 2003 года. По мнению правительства Японии, необходимо обеспечить безопасность персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала в рамках Конвенции и с этой целью расширить предусмотренную ею сферу правовой защиты посредством разработки юридического документа, который бы был применен в отношении отдельных операций Организации Объединенных Наций помимо операций по поддержанию мира без необходимости объявления о наличии особого риска. Наконец, важно, чтобы еще большее число стран стали участниками Конвенции, дополнив число существующих в настоящее время 76 государств-участников.

57. **Г-н Хмуд** (Иордания) напоминает, что за последние три года Организация Объединенных Наций принимала различные меры по улучшению правовой защиты своего персонала и связанного с ней персонала. Генеральная Ассамблея приняла несколько резолюций, в частности резолюцию 58/82, в которой определяются краткосрочные и долгосрочные меры, которые могли бы быть приняты для усиления правовой защиты, которой пользуются лица, участвующие в операциях Организации Объединенных Наций. Совет Безопасности, со своей стороны, принял резолюцию 1502 (2004), в которой он выразил свое намерение объявлять, когда это оправдывают обстоятельства, о наличии особого риска с целью применения Конвенции 1994 года о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. В этой резолюции содержится также просьба к Генеральному секретарю информировать Совет о тех случаях, когда, по его мнению, обстоятельства оправдывали бы такое объявление. Тем не менее в своем докладе (A/59/226) Генеральный секретарь продолжает выражать оговорки в связи с рекомендацией такого объявления по различным политическим причинам, причинам материально-технического характера или причинам, связанным с обстоятельствами. Он указывает в докладе, что единственный раз, когда он рекомендовал Генеральной Ассамблее

объявить о наличии особого риска, Ассамблея не последовала его рекомендации.

58. Таким образом абсолютно ясно, что существует проблема в плане реализации механизма, предусмотренного в статье 1(с)(ii) Конвенции 1994 года. В то время, как число нападений на персонал, участвующий в операциях Организации Объединенных Наций, возрастает, действующий правовой режим защиты, как представляется, является недостаточным, и необходимо распространить сферу его действия на операции, представляющие особый риск. В этой связи Иордания представила предложение о различных путях усиления этой защиты. Она также осознает, что для обеспечения универсального присоединения к Конвенции 1994 года, которого пока не удалось достичь, юридический документ, который предстоит разработать, должен учитывать обеспокоенности принимающих стран, в частности те из них, которые имеют отношение к их праву осуществлять свою юрисдикцию в отношении участников операции Организации Объединенных Наций, нарушающих их внутреннее право при осуществлении своих функций. Речь идет о серьезном ограничении универсального характера Конвенции, и следует надеяться на то, что этот вопрос будет конструктивно рассмотрен в проекте документа о расширении сферы защиты.

59. Следует поблагодарить Председателя Рабочей группы за подготовку текста, который может служить основой для переговоров и который консенсусом был принят за основу будущей работы. Кроме того, определение связи между международным гуманитарным правом и Конвенцией 1994 года имеет большое значение и должно быть рассмотрено Специальным комитетом. Иордания, со своей стороны, готова сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами в деле дальнейшего продвижения на переговорах в целях принятия протокола, распространяющего сферу правовой защиты на соответствующие операции Организации Объединенных Наций.

60. **Г-н Эйлин** (Новая Зеландия) воздает должное персоналу Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу за его смелость и самопожертвование, с которыми он выполняет миссию Организации, заключающуюся в укреплении и поддержании мира и предоставлении помощи нуждающимся. В этой связи особую обеспокоенность вызывает тот факт, что опасности, которым подвергается персонал на местах, резко возросли за по-

следние десять лет. Нет сомнений в том, что угроза, нависшая над персоналом Организации Объединенных Наций, является реальной, и государства-члены должны сделать все возможное, чтобы ее устранить. Любое нападение на персонал Организации является ударом по ее эффективности и целям. В этой связи необходимо реагировать на эту ситуацию, действуя по нескольким направлениям.

61. Новая Зеландия поддерживает работу, проделанную членами Пятого комитета, которые в настоящее время сосредоточили внимание на срочной необходимости укрепления мер безопасности для операций Организации Объединенных Наций на местах, в частности посредством проведения существенной реорганизации. Однако правовые меры также играют важную роль, когда речь идет об обеспечении надлежащей защиты персонала и предании суду тех, кто совершает преступления против этого персонала. В этой связи важно, чтобы международный правовой порядок предоставлял как можно более широкую защиту персоналу Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу. Новая Зеландия, как и Генеральный секретарь, считает, что для этого все государства должны стать участниками Конвенции 1994 года о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Кроме того, она готова работать вместе со всеми государствами над разработкой факультативного протокола к этой Конвенции, который бы укрепил и расширил сферу правовой защиты, предусмотренной для персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

62. Проведенные в ходе последнего совещания Рабочей группы обсуждения являются обнадеживающими. Следует приветствовать тот факт, что Рабочая группа приняла решение использовать предложенный ее Председателем текст в качестве основы для продолжения своей работы. Между тем, из этого проекта текста видно, что по некоторым моментам все еще существуют расхождения во мнениях. Новая Зеландия готова работать над решением оставшихся вопросов в предстоящие месяцы, с тем чтобы обеспечить скорейшее принятие факультативного протокола, расширяющего сферу применения Конвенции 1994 года.

63. **Г-жа Рамос Родригес** (Куба) говорит, что ее делегация решительно осуждает все формы нападений на персонал Организации Объединенных На

ций и связанный с ней персонал. Такого рода нападения являются неоправданными и представляют собой преступление, которое должно сурово пресекаться законом каждого государства. Хотя Куба не является участницей Конвенции 1994 года о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, ее законодательство предусматривает наказание за акты агрессии и покушения совершаемые в отношении лиц, пользующихся международной защитой.

64. Делегация Кубы продолжает считать, что наилучшим средством усиления защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала является применение Конвенции и обеспечение того, чтобы ее принципы основывались на международном праве. В соответствии с положениями статьи 23 Конвенции и Венской конвенции о праве международных договоров, анализировать сферу применения и недостатки Конвенции, а также предложения о принятии относящегося к ней документа должны в первую очередь ее государства-участники.

65. Несмотря на вышесказанное, делегация Кубы принимала конструктивное участие в работе Специального комитета и Рабочей группы и хотела бы изложить ряд важных, на ее взгляд, элементов: она не считает желательным распространять сферу применения Конвенции на все виды операций или «присутствия» Организации Объединенных Наций, поскольку это может нарушить баланс действующего правового режима или создать еще большее бремя для принимающих государств; любое расширение сферы применения должно четко отражать элемент риска, при этом следует отличать «особый риск» от «ситуации особого риска»; следует принимать во внимание различные виды операций Организации Объединенных Наций, которые в силу своего характера содержат в себе особый риск и к которым применялась бы пересмотренная Конвенция при условии соблюдения норм международного гуманитарного права; при добавлении к Конвенции дополнительного протокола нельзя наносить ущерб хрупкому равновесию самой Конвенции; наконец, следует рассмотреть причины, препятствующие отдельным государствам присоединиться к Конвенции, прежде чем рассматривать предложения, отвечающие интересам отдельных делегаций. Любая попытка изменить Конвенцию без учета вышеизложенных элементов может оказаться контрпродук-

тивной и тем самым воспрепятствовать новым ратификациям.

66. Делегация Кубы напоминает, что безопасность персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала также зависит от того, выполняет ли этот персонал свои функции беспристрастно и при уважении международного права и принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, а также законов, культуры и особенностей принимающих стран.

67. **Г-н Падуккаге** (Шри-Ланка) подчеркивает, что на протяжении ряда лет число и серьезность преднамеренных нападений, осуществляемых против гуманитарного персонала возрастает и в особой степени этому подвергается персонал, набранный на местах. Поэтому Организации Объединенных Наций становится все сложнее выполнять свои обязательства по защите. Шри-Ланка безоговорочно осуждает эти нападения и присоединяется к требованию международного сообщества о том, чтобы виновные в их совершении были переданы в руки правосудия. Государства-члены должны охранять персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, который участвует в опасных миссиях.

68. Необходимо распространить сферу действия Конвенции 1994 года о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, участницей которой Шри-Ланка стала в 2003 году и которую она намерена эффективно выполнять, на некоторые другие виды операций Организации Объединенных Наций, помимо операций по поддержанию мира. Действительно, Конвенция содержит ряд пробелов, поскольку отдельные виды операций не были предусмотрены на момент ее заключения и поскольку число угроз безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, который участвует в опасных операциях, возрастает. В частности, не было дано определения упоминаемому в Конвенции «особому риску». Как указал Генеральный секретарь в своем докладе (A/59/226), на сегодняшний день не было сделано ни одного объявления о «рискованной операции», в то время как отдельные операции Организации Объединенных Наций действительно сопряжены с большим риском. Кроме того, отсутствуют общепринятые критерии, которые Совет Безопасности мог бы использовать для определения наличия особого риска и, таким образом, —

момента, с которого может применяться Конвенция. Это применение также является весьма сложным при осуществлении операций, в которых участвует воюющий и невоюющий персонал.

69. С этой точки зрения проблема, с которой сталкивается Рабочая группа, заключается в том, чтобы учесть весь спектр операций, проводимых в настоящее время Организацией Объединенных Наций, надлежащим образом отразив при этом понятие риска. В этой связи более детального изучения заслуживают понятия «неотложности» или «ситуации оказания специальной помощи». Кроме того, весьма актуальным и заслуживающим принятия во внимание является предложение Коста-Рики о связи между Конвенцией и международным гуманитарным правом. Специальный комитет должен продолжать свою работу, с тем чтобы устранить существующие в Конвенции 1994 года пробелы, и в этой связи текст Председателя представляет собой хорошую основу для работы. Тем не менее необходимо принять во внимание обеспокоенности всех делегаций, и работа должна продолжаться в духе компромисса, при этом создание нового правового режима не должно наносить ущерба целостности уже существующего в этой области режима.

70. **Г-н Розанд** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Соединенные Штаты продолжают поддерживать Конвенцию 1994 года и надеются, что смогут вскоре ратифицировать ее. Они осознают опасности, с которыми приходится сталкиваться персоналу Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу в различных ситуациях во всем мире, и они воздают должное мужеству, самоотверженности и духу самопожертвования женщин и мужчин, которые участвуют в этих операциях во имя Организации Объединенных Наций.

71. Что касается проводившихся весной 2004 года в Специальном комитете и недавно в Рабочей группе обсуждений по вопросу распространения сферы применения Конвенции на другие операции Организации Объединенных Наций, то Соединенные Штаты в целом положительно относятся к этой инициативе. Они считают, что отдельный протокол мог бы быть заключен и что имевшие место в Рабочей группе обсуждения являются полезными и продуктивными, поскольку они позволили рассмотреть проект текста, предложенный Председателем.

72. По мнению Соединенных Штатов, следует стремиться к увеличению числа участников Конвенции. Кроме того, для достижения прогресса необходимо учитывать озабоченности нынешних и будущих принимающих государств и реагировать на них, не ставя при этом под угрозу защиту, которой пользуется персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал.

73. **Г-н Цзянь** (Китай) говорит, что правительство Китая завершило внутреннюю законодательную процедуру, позволяющую Китаю присоединиться к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и что в течение года он сдал на хранение Генеральному секретарю свои ратификационные грамоты. Китай полон решимости добросовестно выполнять свои обязательства по Конвенции и готов работать совместно с другими странами с целью гарантировать безопасность персонала, участвующего в операциях Организации Объединенных Наций.

74. Приходится констатировать, что эта безопасность все больше оказывается под угрозой и что среди персонала растет число жертв. В этой связи делегация Китая выступает за принятие новых мер по укреплению защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Следует приветствовать достижение значительного прогресса в ходе недавно завершившейся сессии Рабочей группы и принятие Рабочей группой решения взять за основу своей будущей работы текст, подготовленный ее Председателем. Необходимо теперь, чтобы большее число делегаций представило замечания по этому тексту, с тем чтобы проект протокола мог быть рассмотрен на основе консенсуса. Обнадеживающим фактором является единогласная поддержка на этой сессии Рабочей группы идеи расширения сферы правовой защиты, предусмотренной для персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

75. Китай занимает принципиальную позицию в отношении сферы применения факультативного протокола, принятие которого предусматривается. Он считает, что элемент риска должен быть основополагающим условием применимости этого протокола, и это не только для ускорения работы, но и для содействия выражению настоятельной потребности, которую представляет собой защита персонала, участвующего в операциях Организации Объединенных Наций. Тем самым у большего числа

стран, в частности стран, которые принимают у себя операции Организации Объединенных Наций, возникнет намерение стать участниками протокола. Следует надеяться на то, что этот протокол обеспечит необходимый баланс между правами и обязанностями государств-участников. Некоторые страны конструктивно подходят к этому вопросу, и в этом же ключе Китай готов участвовать в консультациях в целях достижения проекта текста, приемлемого для всех.

76. **Г-жа Ань** (Республика Корея) говорит, что ее делегация хотела бы поблагодарить Председателя Специального комитета и Рабочей группы по сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, за подготовленный им текст, который должен содействовать работе, а также страны, которые внесли предложения. В Рабочей группе делегация Республики Корея поддержала предложенный Китаем вариант С, подчеркнув, что следует также охватить некоторые опасные ситуации, которые не в полной мере представляют собой вооруженных конфликт. Республика Корея намерена представить письменное предложение с этой целью, поскольку она поддерживает расширение сферы применения Конвенции на ситуации, сами по себе являющиеся опасными, но в связи с которыми не может быть объявлено наличие особого риска, и она будет всесторонне сотрудничать в деле разработки дополнительного протокола.

77. Республика Корея выражает также признательность делегации Коста-Рики за представление предложения, которое она намерена тщательно изучить, о связи между международным гуманитарным правом и режимом, созданным Конвенцией 1994 года. И то, и другое не являются несовместимыми, и в тех случаях, когда не проводится четкой границы, существуют ситуации, в которых оба режима могут и должны применяться. Право вооруженных конфликтов не предусматривает одинаковых обязательств для сторон конфликта в вопросах обеспечения безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, поскольку в ходе военных действий нормальным считается осуществлять нападение на своего противника и, в свою очередь, подвергаться нападению. При определенных обстоятельствах Конвенция 1994 года лучше защищает персонал Организации Объединенных Наций, поскольку она обеспечивает

его защиту от отдельных преступлений, таких, как убийство, и предусматривает наказание исполнителей преступлений. Тем не менее проблемы, на решение которых направлено предложение Коста-Рики, понятны.

78. Что касается объявления о наличии особого риска, то делегация Республики Корея призывает Генеральную Ассамблею и Совет Безопасности пытаться принимать такие объявления в надлежащее время, когда это является оправданным. Конкретное и оперативное использование механизма объявления, безусловно, позволило бы избежать расширения сферы защиты, предусмотренной Конвенцией 1994 года, — расширения, которое может поставить под угрозу универсальный характер присоединения к этому документу.

79. **Г-н Чоудхури** (Бангладеш) напоминает, что Бангладеш является стороной Конвенции 1994 года и твердо привержена соблюдению ее положений. Он с удовлетворением отмечает, что наиболее важные положения этой Конвенции становятся частью все большего числа соглашений о статусе сил и миссий. Достижение универсального присоединения к Конвенции является хорошим средством расширения сферы ее применения. Бангладеш тесно связана с операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Она всегда входила в число основных стран, предоставляющих войска. Бангладешские солдаты мира были развернуты в зонах конфликтов во всем мире. В этой связи государства-члены должны совместно принимать меры с целью гарантировать безопасность персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и в первую очередь ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней.

80. Делегация Бангладеш приняла к сведению доклады Специального комитета и Рабочей группы по сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией. Она надеется, что в интересах всех сторон удастся добиться наилучшего решения путем консенсуса по статье 2 на основе текста, подготовленного Председателем. Делегация Бангладеш, со своей стороны, готова всесторонне сотрудничать в этом вопросе.

81. **Г-жа Ньиринкинди** (Уганда) подчеркивает, что почти ежегодно мы являемся свидетелями все большего числа нападений на персонал Организации Объединенных Наций и гражданских лиц, ра

ботающих с ним в интересах Организации Объединенных Наций. Еще бóльшую обеспокоенность вызывает тот факт, что чаще всего почти ничего не делается компетентными властями для расследования этих преступлений и наказания виновных. Поэтому следует приветствовать содержащуюся в докладе Генерального секретаря (A/59/226) информацию о принятии дополнительных мер по усилению безопасности персонала, набираемого на местах, который подвергается нападениям. Этот доклад также показывает, что по-прежнему необходимо включать основные положения Конвенции в соглашения о статусе сил и статусе миссий во всех случаях, когда принимающая страна не является участницей Конвенции.

82. По этим причинам Уганда выступает за принятие надлежащих мер по расширению сферы применения Конвенции и готова работать на основе предложения Председателя, поддерживая при этом мнение делегаций, которые считают необходимым добиваться более широкого присоединения к самой Конвенции. Эти две цели не являются взаимоисключающими. По мнению Уганды, предложенный Председателем текст является весьма прогрессивным, поскольку он отвечает потребностям все большего числа операций, не являющихся операциями по поддержанию мира, и устраняет пробелы, которые имеются в Конвенции. Действительно, нельзя ограничиваться краткосрочными мерами. Кроме того, предложенный текст не посягает на целостность Конвенции. Это, тем не менее, не означает, что речь вновь идет о необходимости объявлять о наличии особого риска. Наоборот, по мнению делегации Уганды, такое объявление не должно быть необходимым. С другой стороны, следует сохранить идею о ситуации, сопряженной с особым риском, и это различие является важным.

83. В заключение делегация Уганды надеется, что можно будет обеспечить как можно более надежную защиту персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, не навязывая при этом государствам обязательств, которые им, возможно, будет сложно выполнить.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.